LA VANGUARDIA

DIARIO DE LA TARDE EDITADO POR LA "PHILIPPINE PUBLICATIONS" Registrado en la Oficina de Correos el 10 de febrero de 1910 como correspondencia de segunda clase
Director: Manuel V. Villa-Real

Direccion Postal: Apartado de Correos Na. 775
Telefono 2-11-34 Calle Florentino Torres, Manila

Respetando la festividad luctuosa del Viernes Santo, LA VANGUARDIA no tendrá número mañana, despidiéndose por lo tanto de sus lectores hasta el sábado próximo.

La cualidad de la piedad

La Causa No. 1 del Tribunal Especial de Jurisdicción Criminal Exclusiva de Manila, en que siete personas fueron acusadas por infracción de las regulaciones de control alimenticio, fué decidida ayer por el Juez Pastor M. Endencia. Siendo su decisión la primera de su clase, se convierte en una piedra milliaria en la jurisprudencia filipina.

Los lectores de periódicos estan bastante familiarizados con los hechos de la causa tales como fueron reproducidos en la prensa, y es natural que muchos de los que han seguido los procedimientos se formen su propia opinión. Es inevitable que algunos de ellos no concurran con la decisión del tribunal, particularmente con aquella porción que recomienda la clemencia ejecutiva para los convictos, sobre la teoría de que "aún en estos días de prueba, la Justicia debe ser atemperada con la Misericordia." Es posible que ellos esten en un error.

Pero es un hecho que la Causa No. 1 sienta un precedente. De aquí en adelante, la decisión del Juez Endencia será invocada siempre que se llamen a vista causas de análoga naturaleza. Los fiscales hallarán sin duda en el documento no pocas declaraciones valiosas y probablemente también los abogados de la defensa.

Una cuidadosa lectura del veredicto justificará, en alguna medida, la actitud liberal adoptada por el tribunal al imponer a las personas convictas la pena provista por la ley: diez años de prisión y una multa de ₱10,000. El tribunal considera como "satisfactoria y plenamente probada" la participación de los acusados en la compra y venta ilegal de los 72 sacos de arroz en cuestión. Sin embargo, la decisión hace resaltar que la "presente ley se ha intentado no exactamente para castigar severamente a los culpables sino para impedir, mediante su aplicación, que otros tomen ventaja de la presente situación para enriquecerse en detrimento de sus compañeros en la sociedad."

Para el individuo ordinario, es halagador el saber que el juez sentenciador había tenido la ventaja de poder oír directamente el testimonio de los testigos. El estaba, por tanto, en posición de pesar las circunstancias del caso. También estaba en posición de decir que la pena provista por la ley es severa y excesiva.

No es extraño, en vista de esta actitud, que el tribunal sostenga que, mientras no pierde de vista el hecho de que "cualquiera que infrinja la ley debe ser tratado con mano férrea", la Justicia debe ser atemperada con la Misericordia.

Si o no los puntos de vista del tribunal sobre la materia son en sí una contradicción de términos, está en el Presidente el decidirlo, habiendo ordenado el tribunal que una copia de la decisión sea remitida al Jefe Ejecutivo con la recomendación de que después que los acusados hayan servido parte de su condena, sean perdonados o se les conmute a un periodo más corto su encarcelamiento y se reduzcan sus multas.

America forzo la guerra con Japón, confiada en triunfar en el Pacifico

Por JUAN DE LA CRUZ, Comentarista

Hacia julio de 1941, cinco meses antes de la ruptura de hostilidades en el Pacífico, la armada americana se sentía muy segura de ganar la guerra contra el Japón en el Pacífico. Según Hallet Abend, del "New York Times", la armada americana tenía un nuevo plan de lucha contra el Japón que incluía la efectiva defensa de Pearl Harbor y las ciudades de la costa occidental como Los Angeles contra un probable ataque de sorpresa de la flota y del cuerpo aéreo naval japonesas.

En su artículo en la edición de la revista "Look" de noviembre de dicho año, este notorio autor de "Japón, desenmascarado" presenta un bosquejo del llamado nuevo plan americano con ciertas cifras obtenidas de la Oficina de Operaciones Navales de Estados Unidos con la tácita aprobación del Almirante Husband Kimmel, entonces comandante en jefe de la Flota de Estados Unidos. El artículo, en síntesis, dice lo siguiente:

"La vulnerabilidad de las unidades de superficie en el área dominada por fuerzas aéreas enemigas estacionadas en bases terrestres se demostró de modo indubitado en las operaciones de evacuación británicas en la Isla de Creta donde la flota inglesa fué completamente batida por los Stukas alemanes. Por tanto no podrá haber un encuentro frontal entre las flotas japonesa y americana en una guerra en el Pacífico. Pero el Japón creó voluntariamente una vulnerabilidad fatal, que consiste en la larga y expuesta línea de suministro de 2,100 millas desde el territorio principal del Japón hasta la Indochina Francesa como resultado de su avance hacia el sur en julio de 1941.

"Japón se ha precipitado en el camino de eterna destrucción, porque su flota y los lentos convoyes japoneses serán inevitable y constantemente reducidos por medio de acometidas de flanqueo de las veloces flotas inglesa, holandesa y americana, y por los incesantes ataques aéreos de los pilotos americanos desde Filipinas. Y por otro lado la poderosa armada de Estados Unidos mantendrá una ininterrumpida vigilancia en alta mar a mucha distancia hacia el oeste de Hawaii bajo la formidable red de patrulla compuesta de los bombarderos vigilantes de largo alcance americanos, pudiendo de esa manera proteger Pearl Harbor contra cualquier súbito ataque y al propio tiempo desbaratar eficazmente cualquiera maniobra de la armada japonesa en el area oriental del Pacífico."

Cordell Hull, Secretario de Estado, sintióse tremendamente complacido cuando fué informado de la nueva estrategia de la armada americana, según Abend, y decidió afrontar lo peor sin ninguna preocupación. Así, comenzó a mostrar una actitud enérgica durante todas las prolongadas negociaciones diplomáticas con Japón, de las que nunca esperó una solución sino eventual ruptura.

El veterano corresponsal del "New York Times" dijo que la armada americana creía que la verdadera misión del superdreadnaught alemán "Bismarck" y de su acompañante "Prince Eugene" consistía en pasar a través del bloqueo británico hacia el Atlántico y luego bajar rumbo al Pacífico vía Cabo de Hornos para unirse a la flota japonesa. Por consiguiente, dijo Abend, la guerra en el Pacífico estallaría en el momento en que el "Bismarck" lograra unirse a los buques japoneses.

Así, según él, la resolución del Japón se había entibiado por la inesperada suerte trágica del "Bismarck", que dió fin al terrible encuentro de cuatro días con toda la armada británica.

Es interesante para nosotros esta típica precaución americana porque revela la psicología que predominaba entre los americanos en aquel tiempo un admirable estudio de cuan pobre era la apreciación que el Almirante Kimmel y los "pingos" americanos tenían del poderío japonés, hombres que se aferraban a la creencia de que el Japón sólo podría luchar contra América después de haber recibido refuerzos de Alemania.

La verdad del hecho es que el "Bismarck" no había venido, pero Inglaterra sí que envió un par de modernos acorazados, el "Prince of Wales", y el "Repulse", al Oriente. Y los anglo-americanos probablemente creyeron que el Japón cedería a la presión conjunta anglo-americana, pues de otro modo sus armadas acorralarían a la flota japonesa con absoluta probabilidad de victoria en caso de guerra.

Ante todo esto, como era posible que el esfuerzo del Japón para arreglar sus problemas por las vías diplomáticas mediante el envío del Embajador Kurusu diera por resultado una solución amistosa? Los Estados Unidos habían optado decididamente por la guerra en la convicción de que la suya sería una fácil victoria.

Pero Pearl Harbor, en perfecta contradicción de las esperanzas americanas, fue sorprendido con éxito por los atacantes japoneses, a pesar de sus elaborados preparativos de defensa, y las 2,100 millas de línea de suministro del Japón hasta la Indochina Francesa no han sido atacadas hasta ahora por los anglo-americanos. Y luego, las fuerzas aliadas en Filipinas, Península Malaya, Singapur, Indias Orientales Holandesas y Burma también fueron destruidas y borradas por completo durante los primeros seis meses de la guerra.

QUEJAS CONTRA ALGUNOS DISTRIBUIDORES LOCALES

Contra varios distribuidores de arroz de diferentes asociaciones de vecindad en Manila se han recibido quejas al efecto de que demuestran muy poco interes por el bienestar de los vecinos en lo que respecta a la distribución del camote y de los cocos, de la que también se encargan.

Según las quejas, muchos distribuidores no piden de la Primco ni camote ni coco, alegando que a la gente no les gusta, solo porque no esperan poder ganar mucho con los precios fijados por la Primco. Algunos piden camote en muy poca cantidad, de tal forma que apenas hay un kilo para cada familia, cuando que según ordenes, cada individuo de una asociación de vecindad tiene derecho hasta cinco kilos de camote en cada día de distribución. Lo mismo sucede con el coco.

LISTAS DE FUMADORES DE CIGARROS, HASTA EL LUNES

Las listas de fumadores de buena fe de cigarros, que los distribuidores autorizados deberán preparar de entre los miembros de las asociaciones de vecindad a ellos asignadas, deberán someterse a la Federación de Tenderos Filipinos de Manila no mas tarde del 10 de los corrientes (lunes), según se ha informado.

Las listas incluirán a no más de sesenta residentes de las asociaciones que corresponden a cada distribuidor, para asegurar que cada fumador pueda obtener su cuota semanal de veintiún cigarros. Los fumadores incluidos en la lista que no vayan o recoger sus puros en los días especificados perderán su derecho a obtenerlos para esa semana, según se ha sabido.

Subasta de bonos...

(Continuacion de la pagina 1)

ción de ₱5 y podrán ser comprados al contado o a plazos. Los bonos serán aceptados en su valor par por la República y ninguna oferta será aceptada por un precio menos del par. Las suscripciones aceptadas serán pagaderas dentro de cinco días después de la adjudicación.

Hay otros 10 nuevos contadores publicos

Diez nuevos contadores licenciados que pasaron en los exámenes del mes de diciembre pasado fueron anunciados ayer por Malacañang. Los nuevos contadores son: Renato J. Jugo, Ulpiano P. Almeida, Eulogio Arguelles, Mariano M. Castillo, Lorenzo T. Ojeda, Maximo Villarosa, Carlos J. Valdes, Pedro Siapuatco, Teofilo Domingo, y Jose Carlos Pineda.

Un joven se ahoga en las playas de Baclaran

Nestor de la Merced, de 18 años de edad, residente con su madre, Rita Purificación de la Merced, en la calle Economía No. 1330, Bagungpanahon, se ahogó en la bahía de Manila que da frente a Baclaran, en la tarde del martes pasado, mientras que con otros compañeros se paseaba en una balsa.

ドナタ・デスカ

アナタ ハ ドナタ デスカ。
Anata wa donata desuka? Sino po sila? Who are you?

アノ カタ ハ ドナタ デスカ。
Kono hata wa donata desuka? Sino po ang taong ito? Who is this gentleman (lady, boy or girl) Kata means person of either sex, and is a polite form.

ワタクシ ハ アリス デス。
Watakusi wa Alice desu. Ako po si Alicia. I am Alice.

アノ カタ ハ アリス サン デス。
Ano hata wa Alice-san desu. Siya po si Alicia. She is Alice. (Literally: That person is Alice).

Pahayag:
Kung nakikipag-usap o tinutukoy ang ibang tao ay dapat gamitin ang "san" na ang ibig sabihin ay ginoo, ginang, binibini o panginoon. Gayunman kung kapatid ang tinutukoy ay hindi dapat gamitin ang san.

Note:
When addressing a person or speak of a person use "san" meaning (Mr. Mrs., master, Miss). However when referring to one's own brothers and sisters san is never used.

NIPPON DOMBURI

ゴヘン (Gohan) Rice
ミソシル (Misoshiru) Bean paste soup.
オワン (Owan) soup.
オサシミ (Osashimi) raw fish
ヤキザカナ (Yakizakana) Boiled fish.
テンプラ (Tempura) fritters.
オスシ (Osusi) boiled rice and other food flavored with vinegar.
スキヤキ (Sukiyaki)
オツケモノ (Pickles)

ケフ ノ ハナシヨトバ

イタダキマス。
Itadaki masu. Karaniwang maari bago kumain. Nippon custom: Said at the beginning of a meal.

タイヘン オイシウ ゴザイマス。
Taihen oisyu gozai masu. Masaráp po ito. This is very delicious.

KIREI NA HANA
Kirei na. Maganda. Beautiful.
Hana. Bulaklak. Flower.
Saite iimasu. Namumulaklak. Is blossoming.

De la Hora Transeunte

Por PEDRO AUNARIO

EL FALLO DEL JUEZ ENDENCIA

El primer fallo de los tribunales especiales creados por el gobierno de la República para corregir los males de la especulación en tiempos de emergencia, sin otra mira que la salud del pueblo, acaba de dictarse por el Juez Pastor M. Endencia y tenemos que confesar con humildad que en el fondo es de lo más justiciero.

Compartimos con los acusados y sus familias la honda pena que les causa el castigo que la Ley impone, pero queremos poner en la balanza de la justicia esta consideración muy hondamente humana, a saber: la acción redentora de la pena, la influencia bienhechora misma que puede ejercer en la conducta de los otros que, en esta hora de trágica agonía para nuestras masas que sufren, no son capaces, por falta de freno moral, de apreciar en todo su alcance los deberes y las obligaciones que el Estado desea inculcar en cada ciudadano.

Nuestra República será la que nosotros queremos que sea, y nuestras leyes serán buenas o malas, eficaces o no, según como sepamos ejercitar y disciplinar nuestra propia voluntad; o más claramente, si sabemos obrar honradamente de acuerdo con las leyes de la Nación, y armonizar nuestros intereses individuales, de clase o grupo determinado, con la política previsora del Estado en esta situación, que no puede ser otra que la del bien colectivo en estos días de confusión y relajamiento de los lazos de solidaridad social que deben unir a este pueblo eminentemente cristiano en sus creencias y sus doctrinas, tal como se refleja en la sabia decisión del Juez Endencia para salvar a la Nación en crisis, sin distinción alguna de pobres y ricos.

Otro rasgo notable de la decisión del Juez Endencia, es éste: Al hablar de la Biba, o del control del arroz que el gobierno ejerce por medio de esta agencia oficial, señala las grandes dificultades con que tropieza esta institución en su labor, manteniendo su autoridad sin debilitaria en lo más mínimo; reconoce la necesidad del control en estas circunstancias, y fustiga con valor el sórdido egoísmo de aquellos que, tomando ventajas de la presente carestía arrocera, prefieren vender sus productos en el mercado clandestino, y no al gobierno que vela por la salud del pueblo y paga su precio razonable, con el ánimo de realizar beneficios sin piedad alguna para el pueblo que sufre.

Después de dichas todas estas cosas, hago causa común con el Juez Endencia pidiendo el indulto de los condenados. Así, pensando con el entendimiento y sintiendo con el corazón, podemos expresar con mansedumbre nuestra caridad para con todos.

El Ministro nipon en España va a Berlin

(De la Agencia Domei)

Lisboa, 4 de abril. Un despacho de Madrid dice que Takitiro Suma, ministro japonés en España, partió de Madrid hoy rumbo a Berlín para participar en la reunión de enviados nipones a los países centro-europeos.

El consul aleman en Shanghai ha muerto

(De la Agencia Domei)

Shanghai, 5 de abril — El Dr. Heinz Lanteschlager, consul aleman en Shanghai, falleció de una enfermedad en la noche del día de los corrientes a la edad de 50 años.

En 1923 el difunto Dr. Lanteschlager fue nombrado para un puesto en Shanghai y mas tarde trasladado a Filipinas.

Despues de servir en Filipinas el Dr. Lanteschlager volvió a ser trasladado al puesto consular en Shanghai y estuvo desempeñando este cargo hasta su muerte.

C. Unson nombrado agente de compras

Cipriano Unson ha sido nombrado Agente de Compras y Jefe Comprador (Division de Compras y Suministros) del Ministerio de Asuntos Económicos, por el Presidente Jose P. Laurel, según se anunció ayer.

Ganaden disertara sobre "Bataan Hoy"

"Bataan Hoy" será el tema de una apertura disertación que hará a través de la radiodifusora PIAM a las 7 30 del lunes que viene Mariano Ma. Ganaden, miembro de la redacción de la revista Ahig Balita que ha recorrido recientemente la mencionada provincia.